

A2.13.2 Le espressioni temporali: due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima, ...



Les expressions temporelles : *due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima, ...*

Elles indiquent quand une action a eu lieu, sa durée et combien de temps s'est écoulé depuis qu'elle a eu lieu.

1. Une durée + « fa » indique une période passée.
2. "Scorso/a" s'emploie avec des périodes comme les semaines, les mois, les années.
3. "Prima" indique combien de temps s'est écoulé entre deux actions passées.

Espressione (Expression)	Tempo verbale (Temps verbal)	Esempio (Exemple)
Due giorni fa (<i>Il y a deux jours</i>)	Passato prossimo (<i>Passé composé</i>)	Due giorni fa ho ricevuto il prestito. (<i>Il y a deux jours, j'ai reçu le prêt.</i>)
La settimana scorsa (<i>La semaine dernière</i>)	Passato prossimo (<i>Passé composé</i>)	Hanno trasferito i soldi la settimana scorsa. (<i>Ils ont transféré l'argent la semaine dernière.</i>)
Il mese scorso (<i>Le mois dernier</i>)	Passato prossimo (<i>Passé composé</i>)	Il mese scorso abbiamo aperto un conto. (<i>Le mois dernier, nous avons ouvert un compte.</i>)
Il giorno prima (<i>La veille</i>)	Trapassato prossimo (<i>Plus-que-parfait</i>)	Avevo prelevato dal bancomat il giorno prima. (<i>J'avais retiré de l'argent au distributeur la veille.</i>)
Due ore prima (<i>Deux heures avant</i>)	Trapassato prossimo (<i>Plus-que-parfait</i>)	Avevamo già ricevuto l'assegno due ore prima. (<i>Nous avions déjà reçu le chèque deux heures avant.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. _____ ho ricevuto la carta di credito a casa.
 a. La settimana scorsa b. Due giorni prima c. Due giorni fa
 d. Due giorni dopo
2. _____ abbiamo aperto un conto corrente in questa banca.
 a. Due ore fa b. La settimana prossima c. La settimana scorsa
 d. La settimana scorsa
3. _____ avevo già prelevato 100 euro dal bancomat.
 a. Il giorno dopo b. Il giorno fa c. Il giorno prima d. Il giorno scorso
4. _____ avevamo già trasferito i soldi con un pagamento elettronico.
 a. Due ore fa b. Due ore prima c. Due ore dopo d. Due ore scorso

1. Due giorni fa 2. La settimana scorsa 3. Il giorno prima 4. Due ore prima

2. Choisis la phrase correcte.

1. Due giorni fa ho aperto un conto online fa.
 Due giorni fa apro un conto online.
 Due giorni fa ho aperto un conto online.

2. La settimana scorsa pagavo con la carta.
 La settimana scorsa ho pagato con la carta.
 La settimana scorsa ho pagato con la carta.
1. *Due giorni fa ho aperto un conto online.* 2. *La settimana scorsa ho pagato con la carta.*

3. Réécrivez les phrases

1. Ho pagato la bolletta due giorni fa.

(Il y a deux jours, j'ai payé la facture.)

2. Abbiamo cambiato banca la settimana scorsa.

(La semaine dernière, nous avons changé de banque.)

3. Luca ha firmato il contratto il mese scorso.

(Le mois dernier, Luca a signé le contrat.)

4. (Il giorno prima) Ho fatto un bonifico. Poi ho chiamato la banca. (l'azione del bonifico è successa prima)

(J'avais fait un virement la veille et puis j'ai appelé la banque.)

4. Parla con l'impiegato e ricostruite insieme quando sono avvenute le operazioni.

Situazione

Sei in banca: c'è un problema con un trasferimento sul tuo conto corrente.

Discutere

- Quando hai effettuato il trasferimento o il pagamento elettronico?
 - Hai ricevuto una conferma o un assegno? Quando esattamente? Descrivi i dettagli rilevanti.
-

Parole e frasi utili

- Due giorni fa ho ricevuto un trasferimento sul conto corrente.
 - La settimana scorsa ho prelevato al bancomat e ho pagato in contanti.
 - Il giorno prima avevo depositato i soldi e poi avevo fatto un pagamento elettronico.
-

Usare in conversazione

- Due giorni fa + passato prossimo

- La settimana scorsa/Il mese scorso + passato prossimo
- Due ore prima/Il giorno prima + trapassato prossimo